## Dao De Jing Comparison Chart

## Chapter 5 (GD A:12)

| WB<br>天 tian1<br>地 di4<br>不 bu4<br>仁 ren2<br>以 yi3<br>萬 wan4<br>物 wu4<br>為 wei2<br>芻 chu2<br>狗 gou3 | HSG<br>天 tian1<br>地 di4<br>不 bu4<br>仁 ren2<br>以 yi3<br>萬 wan4<br>物 wu4<br>為 wei2<br>芻 chu2<br>狗 gou3 | FY<br>天 tian1<br>地 di4<br>不 bu4<br>仁 ren2<br>以 yi3<br>萬 wan4<br>物 wu4<br>為 wei2<br>芻 chu2<br>狗 gou3 | MWD A<br>天 tian1<br>地 di4<br>不 bu4<br>仁 ren2<br>以 yi3<br>萬 wan4<br>物 wu4<br>為 wei2<br>芻 chu2<br>狗 gou3 | MWD B<br>天 tian1<br>地 di4<br>不 bu4<br>仁 ren2<br>以 yi3<br>萬 wan4<br>物 wu4<br>為 wei2<br>芻 chu2<br>狗 gou3 | GD      | YDDJ<br>天 tian1<br>地 di4<br>不 bu4<br>仁 ren2<br>以 yi3<br>萬 wan4<br>物 wu4<br>為 wei2<br>夠 gou3 |
|---|--|---|--|--|---------|---|
| 聖 sheng4  | 聖 sheng4   | 聖 sheng4  | ~<br>聖 sheng4  | 聖 sheng4   |         | 聖 sheng4  |
| 上 sheng.  | 上 chang .<br>人 ren2  | 上 chang i   | 上 shong .<br>人 ren2  | 上 shong .<br>人 ren2  |         | 上 ren2  |
| 不 bu4   | 不 bu4  | 不 bu4   | 不 bu4  | 不 bu4  |         | 不 bu4   |
| 仁 ren2  | 仁 ren2   | 仁 ren2  | 仁 ren2   | 仁 ren2   |         | 仁 ren2  |
|   |  |   | <  |  |         |   |
| 以 yi3   | 以 yi3  | 以 yi3   | 以 yi3  |  |         | 以 yi3   |
| 百 bai3  | 百 bai3   | 百 bai3  | 百 bai3   | 百 bai3   |         | 百 bai3  |
| 姓 xing4   | 姓 xing4  | 姓 xing4   | 省 sheng3   | 姓 xing4  |         | 姓 xing4   |
| 為 wei2  | 為 wei2   | 為 wei2  |  | 為 wei2   |         | 為 wei2  |
| 芻 chu2  | 芻 chu2   | 芻 chu2  |  | 芻 chu2   |         | 芻 chu2  |
| 狗 gou3  | 狗 gou3   | 狗 gou3  | 狗 gou3   | 狗 gou3   |         | 狗 gou3  |
| 天 tian l  | 天 tian l   | 天 tian1   | 天 tian l   | 天 tian1  | 天 tian1 | 天 tian1   |
| 地 di4   | 地 di4  | 地 di4   | 地 di4  | 地 di4  | 地 di4   | 地 di4   |
| 之 zhi1  | 之 zhi1   | 之 zhi1  |  | 之 zhi1   | 之 zhi1  | 之 zhi1  |
| 間 jian4   | 間 jian4  | 間 jian4   | 間 jian4  | 間 jian4  | 間 jian4 | 間 jian4   |
| 其 qi2   | 其 qi2  | 其 qi2   |  | 亓 qi2  | Л qi2   | 其 qi2   |
| 猶 you2  | 猶 you2   | 猶 you2  | 猶 you2   | 猷 you2   | 猷 you2  | 猶 you2  |
| 橐 tuo2  | 橐 tuo2   | 橐 tuo2  | 橐 tuo2   | 橐 tuo2   | 橐 tuo2  | 橐 tuo2  |
| 籥 yue4  | 籥 yue4   | 籥 yue4  | 籥 yue4   | 籥 yue4   | 管 guan3 | 管 guan3   |
| 乎 hu1   | 乎 hu1  | 乎 hu l  | 與 yu2  | 與 yu2  | 與 yu2   | 與 yu2   |
| 虛 xu1   | 虛 xu1  | 虛 xu1   | 虚 xu1  | 虛 xu1  | 虛 xu1   | 虚 xu1   |
| 而 er2   | 而 er2  | 而 er2   | 而 er2  | 而 er2  | 而 er2   | 而 er2   |
| 不 bu4   | 不 bu4  | 不 bu4   | 不 bu4  | 不 bu4  | 不 bu4   | 不 bu4   |

| 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br>愈 yu4<br>出 chu1 | 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br>愈 yu4<br>出 chu1 | 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br>兪 yu2<br>出 chu1 | 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br><b>俞</b> yu2<br>出 chu1 | 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br><b>俞</b> yu2<br>出 chu1 | 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br>愈 yu4<br>出 chu1 | 屈 qu1<br>動 dong4<br>而 er2<br>愈 yu4<br>出 chu1 |
|--|--|--|---|---|--|--|
|  |  |  |   |   | _  |  |
| 多 duo1                                       | 多 duo1                                       | 多 duo1                                       | 多 duo1  | 多 duo1  |  | 多 duo1                                       |
| 言 yan2                                       | 言 yan2                                       | 言 yan2                                       | 聞 wen2  | 聞 wen2  |  | 聞 wen2                                       |
| 數 shu3                                       | 數 shu3                                       | 數 shu3                                       | 數 shu3  | 數 shu3  |  | 數 shu3                                       |
| 窮 qiong2                                     | 窮 qiong2                                     | 窮 qiong2                                     | 窮 qiong2  | 窮 qiong2  |  | 窮 qiong2                                     |
| 不 bu4  | 不 bu4  | 不 bu4  | 不 bu4   | 不 bu4   |  | 不 bu4  |
| 如 ru2  | 如 ru2  | 如 ru2  | 若 ruo4  | 若 ruo4  |  | 若 ruo4                                       |
| 守 shou3                                      | 守 shou3                                      | 守 shou3                                      | 守 shou3   | 守 shou3   |  | 守 shou3                                      |
|  |  |  | 於 yu2   | 於 yu2   |  | 於 yu2  |
| 中 zhong1                                     | 中 zhong1                                     | 中 zhong1                                     | 中 zhong1  | 中 zhong1  |  | 中 zhong1                                     |

<sup>© 2005</sup> Nina Correa